

Всенощное бдение

Vsenoshchnoye bdeniye

All-Night Vigil

15. Взбранной воеводе
15. Vzbrannoy voyevode
15. O victorious leader

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Orthodox hymn
All-Night Vigil
Anthony Antolini, Tr.

греческого распева
Based on Greek chant
Sergei Rachmaninoff (1873–1943)
Op. 37, No. 15
Anthony Antolini, Ed.

Довольно скоро, с ярким ритмом
Rather fast, with lively rhythm

Soprano 1
Soprano 2

Vзбран - ной - во - е - во - де по - бе - ди - тель - на - я,
Vzbrán - nou - vo - ye - vó - d'ye po - b'ye - d'yí - t'yel' - na - ya,
O vic - to - ri - ous lead - er, Thou as - cen - dant might - y one,

Alto 1
Alto 2

Vзбран - ной во - е - во - де по - бе - ди - тель - на - я,
Vzbrán - nou vo - ye - vó - d'ye po - b'ye - d'yí - t'yel' - na - ya,
O vic - to - ri - ous lead - er, Thou as - cen - dant might - y one,

Tenor 1
Tenor 2

Vзбран - ной во - е - во - де по - бе - ди - тель -
Vzbrán - nou vo - ye - vó - d'ye po - b'ye - d'yí - t'yel' -
O vic - to - ri - ous lead - er, Thou as - cen - dant and

Bass 1
Bass 2

Vзбран - ной - во - е - во - де
Vzbrán - nou - vo - ye - vó - d'ye
O vic - to - ri - ous lead - er,

Довольно скоро, с ярким ритмом
Rather fast, with lively rhythm

Keyboard
(for rehearsal only)

5

по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из - бавль - ше - ся от -
 ро - б'є - d'yi - t'yel' - na - ya, ya - ko iz - bavl' - she - sya - ot -
 Thou as - cen - dant might - y one, we, Thy ser - vants, saved from e - vil's

по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из - бавль - ше - ся от -
 ро - б'є - d'yi - t'yel' - na - ya, ya - ko iz - bavl' - she - sya - ot -
 O Thou might - y one, we, ser - vants, saved from e - vil's

на - я, по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из - бавль - ше - ся от
 на - ya, ро - б'є - d'yi - t'yel' - na - ya, ya - ko iz - bavl' - she - sya - ot
 might - y one, Thou might - y one, Thy ser - vants, saved from e - vil's

по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из -
 ро - б'є - d'yi - t'yel' - na - ya, ya - ko iz -
 O Thou might - y one, we, ser - vants,

10

злых, бла - го - дар - ствен - на - я вос - пи - су -
 zlikh, bla - go - dar - stv'yen - na - ya vos - p'yi - sú -
 snares, of - fer - songs, songs with grate - ful hearts, songs with grate -

злых, бла - го - дар - ствен - на - я вос - пи - су -
 zlikh, bla - go - dar - stv'yen - na - ya vos - p'yi - sú -
 snares, of - fer songs, songs with grate - ful hearts, songs with grate -

злых, бла - го - дар - ствен - на - я вос - пи -
 zlikh, bla - go - dar - stv'yen - na - ya vos - p'yi -
 snares, of - fer songs, songs with grate - ful hearts, songs with

бавль - ше - ся от злых, вос - пи -
 bavl' - she - sya ot zlikh, vos - p'yi -
 saved from e - vil's snares songs with

15

f

- ем_ Ти ра - би Тво - и, Бо - го - ро - ди - це;
 - yem Tyi ra - byi Tvo - i, Bo - go - ró - dYi - tse;
 - ful - hearts to Thee, O Thou - Mother of the - Lord;

f *ff* *p*

- ем_ Ти ра - би_ Тво - и, Бо - го - ро - ди - це, Бо - го - ро - ди - це; но -
 - yem Tyi ra - byi_ Tvo - i, Bo - go - ró - dYi - tse, Bo - go - ró - dYi - tse; no -
 - ful - hearts to Thee, O Thou - Mother of the - Lord, Moth - er - of the Lord; for -

f

су - ем Ти ра - би_ Тво - и, Бо - го - ро - ди - це, Бо - го - ро - ди - це;
 sú - yem Tyi ra - byi_ Tvo - i, Bo - go - ró - dYi - tse, Bo - go - ró - dYi - tse;
 grate - ful hearts to Thee, O Thou - Mother of the - Lord, Moth - er of the Lord;

f

су - ем Ти ра - би Тво - и, Бо - го - ро - ди - це, Бо - го - ро - ди - це;
 sú - yem Tyi ra - byi Tvo - i, Bo - go - ró - dYi - tse, Bo - go - ró - dYi - tse;
 grate - ful hearts to Thee, O Thou - Mother of the - Lord; Moth - er of the Lord;

20 *p*

но - я - ко и - му - ща - я дер - жа - ву не - по - бе - ди - му -
 no - yá - ko i - músh - cha - ya dYer - zhá - vu nYe - ro - bYe - dYi - mu -
 for - Thou hast in - vin - ci - ble and gra - cious pow - er at Thy com -

p

я - ко и - му - ща - я дер - жа - ву не - по - бе - ди - му -
 yá - ko i - músh - cha - ya dYer - zhá - vu nYe - ro - bYe - dYi - mu -
 Thou hast in - vin - ci - ble and gra - cious pow - er at Thy com -

p *p*

но я - ко и - му - ща - я дер - жа - ву не - по - бе - ди - му -
 no yá - ko i - músh - cha - ya dYer - zhá - vu nYe - ro - bYe - dYi - mu -
 for Thou hast in - vin - ci - ble and gra - cious pow - er at Thy com -

p *p* *ff*

но - я - ко и - му - ща - я дер - жа - ву не - по - бе - ди - му - ю, не -
 no - yá - ko i - músh - cha - ya dYer - zhá - vu nYe - ro - bYe - dYi - mu - yu, nYe -
 for - Thou hast in - vin - ci - ble and gra - cious pow - er at Thy com - mand, pow -

25

f

ю, от вся - ких нас бед
 у, ot fsya - kikh nas b'ed
 mand, from all woes and cares

f

ю, от вся - ких нас бед, вся - ких нас бед
 у, ot fsya - kikh nas b'ed, vsya - kikh nas b'ed
 mand, from all woes and cares, all woes and cares

f

ю, от вся - ких нас бед
 у, ot fsya - kikh nas b'ed
 mand, from all woes and cares

- по - бе - ди - му - ю, от вся - ких нас бед
 - po-b'ye - d'yi - mu - yu, ot fsya - kikh nas b'ed
 - er at Thy - com - mand, from all woes and cares

29

mf *f* *ff*

сво - бо - ди, да зо - вем Ти: ра - дуй - ся, не - ве - - сто -
 svo - bo - d'yi, da zo - v'ém Tyi: rá - duy - sya, n'ye - v'yé - - sto -
 set us free, we pray un - to Thee: Hail to Thee, O Vir - - gin, -

mf *f* *ff*

сво - бо - ди, да зо - вем Ти: ра - дуй - ся, не - ве - - сто -
 svo - bo - d'yi, da zo - v'ém Tyi: rá - duy - sya, n'ye - v'yé - - sto -
 set us free, we pray un - to Thee: Hail to Thee, O Vir - - gin, -

mf *f* *ff*

сво - бо - ди, да зо - вем Ти: ра - дуй - ся, не - ве - - сто -
 svo - bo - d'yi, da zo - v'ém Tyi: rá - duy - sya, n'ye - v'yé - - sto -
 set us free, we pray un - to Thee: Hail to Thee, O Vir - - gin, -

mf *f* *ff*

сво - бо - ди, да зо - вем Ти: ра - дуй - ся, не - ве - - сто -
 svo - bo - d'yi, da zo - v'ém Tyi: rá - duy - sya, n'ye - v'yé - - sto -
 set us free, we pray un - to Thee: Hail to Thee, O Vir - - gin, -

задерживая
*rit.*Медленно
Slowly

33

He - He - вест - - - - - на - я.
n'ye - n'ye - v'ěst - - - - - na - ya.
O - Thou un-wed - - - - - ded - Bride.

He - He - вест - - - - - на - я.
n'ye - n'ye - v'ěst - - - - - na - ya.
O - Thou un-wed - - - - - ded - Bride.

He - He - вест - - - - - на - я.
n'ye - n'ye - v'ěst - - - - - na - ya.
O - Thou un-wed - - - - - ded - Bride.

He - He - вест - - - - - на - я.
n'ye - n'ye - v'ěst - - - - - na - ya.
O - Thou un-wed - - - - - ded - Bride.

задерживая
*rit.*Медленно
Slowly